

Til lovforslag nr. L 34, L 35 og L 36. Skriftlig fremsættelse (12. december 2007)

### **Justitsministeren (Lene Espersen):**

Herved tillader jeg mig for Folketinget at fremsætte:

*Forslag til retsplejelov for Grønland*  
(Lovforslag nr. L 34).

*Forslag til kriminallov for Grønland*  
(Lovforslag nr. L 35).

*Forslag til lov om ophævelse af retsplejelov og kriminallov for Grønland og om ændring af forskellige lovbestemmelser i forbindelse med ikrafttræden af ny retsplejelov og kriminallov for Grønland (Ændringer som følge af ny retsplejelov og kriminallov for Grønland m.v.)*

(Lovforslag nr. L 36).

1. Med disse lovforslag lægges der op til den største samlede reform af det grønlandske retsvæsen siden 1950'erne.

Formålet med lovforslagene er at gøre det grønlandske retsvæsen mere tidssvarende og i stand til at imødekomme kravene fra det moderne grønlandske samfund.

Lovforslagene bygger på betænkning nr. 1442/2004 fra Den Grønlandske Retsvæsenkommission. Kommissionen blev nedsat i 1994 af Justitsministeriet og det grønlandske hjemmestyre med henblik på at gennemgå og revurdere hele det grønlandske retsvæsen. Kommissionen lægger vægt på, at overvejelserne om en nyordning på retsvæsenets område bør ske under hensyntagen til de særlige grønlandske forhold, herunder de traditioner, der er knyttet til det grønlandske retsvæsen og den grønlandske egenart.

2. Med forslaget til en ny *retsplejelov* for Grønland er der lagt op til en gennemgribende revision af den grønlandske retsplejeordning. Lovens regler vil på en række punkter blive opdateret og moderniseret og tilnærmet reglerne i den danske retsplejelov. Reformforslaget er

samtidigt udformet med en væsentlig hensyntagen til de særlige grønlandske forhold, herunder ved at den grønlandske kredsdommerordning fastholdes og styrkes.

Kredsdommerne vil efter forslaget fortsat ikke være jurister, men det skal tilstræbes, at de som noget nyt ansættes på fuld tid. Der etableres en egentlig uddannelse af kredsdommerne, og det forudsættes, at også uddannelsen af domsmænd og retssekretærer samt den juridiske vejledning i forhold til kredsretterne styrkes. Det foreslås at oprette et "Dommerråd", som bl.a. skal medvirke ved ansættelsen af kredsdommere og behandle sager om afskedigelse af disse.

Det grønlandske sprogs rolle i retsplejen styrkes med forslaget. Det foreslås bl.a. lovfæstet, at en række væsentlige retlige dokumenter skal oversættes til et sprog, som den pågældende (f.eks. den sigtede eller tiltalte) forstår, og det forudsættes generelt, at der i øget omfang sker oversættelse af retlige dokumenter til grønlandsk.

Det foreslås, at der som hidtil skal være 18 retskredse, men således at kredsdommerne og til dels kredsretssekretærene kan placeres på større faste kontorsteder, der er fælles for flere retskredse. Formålet hermed er at imødegå de rekrutteringsvanskeligheder, som retsvæsenet i Grønland i en årrække har stået overfor, og at opnå en mere fleksibel ressourceudnyttelse og et bedre fagligt miljø for fuldtidsansatte kredsdommere og det øvrige kredsrets personale. På baggrund af høringsvaret fra Grønlands Hjemmestyre vil Justitsministeriet anmode det foreslåede Råd for Grønlands Retsvæsen om som sin første opgave at overveje, om der bl.a. i lyset af den fremtidige kommunestruktur med færre og større kommuner er anledning til at gennemføre en yderligere regionalisering, som indebærer færre retskredse. Et nærmere konkretiseret forslag om